

Greek

Φροντίδα Ηλικιωμένων σε Ιδρύματα

*Ένας Οδηγός για Οικογένειες
και Φροντιστές μη αγγλικής καταγωγής
της Βικτώριας*

Residential Care for Older People



Έκδοση του Επαρχιακού και Περιφερειακού Τμήματος Υγείας και Υπηρεσιών Φροντίδας Ηλικιωμένων
Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας Βικτωριανής Κυβέρνησης, Μελβούρνη Βικτώρια
Μάιος 2002

Φωτογραφίες του Ronch Hawkes, Φεστιβάλ Ηλικιωμένων Βικτώριας 2002.

Δημοσιεύεται στο ίντερνετ στις παρακάτω κοινοτικές γλώσσες: αραβικά, κινεζικά, κροατικά, ελληνικά,
ιταλικά, σλαβομακεδόνικα, ρωσικά, ισπανικά, τουρκικά και βιετναμέζικα
www.dhs.vic.gov.au/acmh/aged

© Πνευματική Ιδιοκτησία Πολιτείας Βικτώριας, Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας, 2002

Αυτό το έντυπο αποτελεί Πνευματική Ιδιοκτησία. Απαγορεύεται η αναδημοσίευση οποιουδήποτε τμήματος
με οποιοδήποτε μέσο εκτός σύμφωνα με τις διατάξεις του Νόμου Πνευματικής Ιδιοκτησίας 1968.

(1030402)

**Για να προμηθευτείτε περισσότερα αντίτυπα αυτού του οδηγού απευθυνθείτε στο
Department of Human Services, Rural and Regional Health and Aged Care
Division, τηλ. 9616 7727**

Περιεχόμενα

1	Μπορούν να σας βοηθήσουν αυτές οι πληροφορίες;	2
2	Τι είναι Φροντίδα σε Ίδρυμα;	3
3	Όταν σκέφτεστε για ένα Ίδρυμα Φροντίδας	4
4	Πότε να αρχίσετε να ψάχνετε για Ίδρυμα Φροντίδας	6
5	Τι μπορείτε να κάνετε μετά	7
6	Τι χρειάζεται να γνωρίζετε	8
7	Ερωτήσεις που μπορεί να έχετε για τα γηροκομεία και γηριατρεία και Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας	9
8	Τρόποι αναζήτησης Ιδρυμάτων Φροντίδας	11
9	Πώς μπορείτε να γνωρίζετε ότι είναι καλό ένα Ίδρυμα Φροντίδας;	12
10	Φροντίδα ανάπαυλας	14
11	Τα δικαιώματα των ατόμων σε Ιδρύματα Φροντίδας	15
12	Άτομα και οργανισμοί που μπορείτε να επικοινωνήσετε	16

1 *Μπορούν να σας βοηθήσουν αυτές οι πληροφορίες;*

Καθώς ένα άτομο φτάνει σε μια μεγάλη ηλικία, η φροντίδα του μπορεί να αρχίσει να δημιουργεί δυσκολίες. Μπορεί να νοιώθετε ότι χάνετε το άτομο που γνωρίζατε, την αγάπη και τη φιλία που είχατε κάποτε.

Μπορεί να συμβούν αλλαγές στον τρόπο που ζείτε εσείς ή η οικογένειά σας. Μπορεί να βρήκατε μια δουλειά και δεν μπορείτε πλέον να φροντίζετε κάποιο άτομο στο σπίτι σας. Ίσως κάποια μέλη της οικογένειας που συνήθως φρόντιζαν κάποιον έφυγαν από το σπίτι.

Το άτομο που φροντίζετε ίσως άρχισε να ξεχνάει ή να μην γνωρίζει που βρίσκεται. Μπορεί εσείς να βλέπετε αλλαγές στον τρόπο που κάνει τα καθημερινά πράγματα, αλλά το ίδιο το άτομο μπορεί να μην τις αντιλαμβάνεται αυτές τις αλλαγές. Η σωματική κατάσταση του ατόμου μπορεί να χειροτερεύει. Παίρνει καιρό μέχρι να παραδεχτεί αυτές τις αλλαγές και βοηθήστε το άτομο που φροντίζετε να συνεχίσει να έχει μια καλή ζωή.

Μερικές φορές η φροντίδα ενός ατόμου στο σπίτι καταλήγει να είναι πολύ δύσκολη. Υπάρχουν μέρη όπου μπορεί να πάει να ζήσει ένα άτομο αν η φροντίδα στο σπίτι σας δυσκολεύει πολύ. Αυτά τα μέρη λέγονται ιδρύματα φροντίδας ηλικιωμένων.

Υπάρχουν επίσης κατ' οίκον προγράμματα φροντίδας που βοηθούν ένα άτομο να παραμείνει στο σπίτι. Οι πληροφορίες όμως αυτού του φυλλαδίου αφορούν τη φροντίδα σε ιδρύματα.

2 *Τι είναι Φροντίδα σε Ίδρυμα;*

Φροντίδα σε ίδρυμα είναι όταν ένα άτομο ζει και το φροντίζουν σε ένα ίδρυμα. Το ίδρυμα μπορεί να είναι:

- ▶ Ίδρυμα υψηλής φροντίδας (γηριατρείο)
- ▶ Ίδρυμα χαμηλής φροντίδας (γηροκομείο)
- ▶ Ιδιωτικό Ίδρυμα Φροντίδας (Supported Residential Service - SRS).

Ένα άτομο μπορεί να ζήσει σε γηριατρείο ή γηροκομείο με εκπαιδευμένο προσωπικό στο οποίο συμπεριλαμβάνονται και νοσοκόμοι για να το φροντίζουν. Το προσωπικό βοηθά τα άτομα να λουστούν, να ντυθούν, να πλύνουν τα ρούχα τους, τους μαγειρεύει και τους βοηθά να τρώνε, τους δίνουν τυχόν φάρμακα που πρέπει να παίρνουν και τους βοηθούν να πηγαίνουν στην τουαλέτα.

Το γηριατρείο συνήθως παρέχει 24ωρη φροντίδα. Η νοσηλευτική φροντίδα συνδυάζεται με τη στέγαση, υπηρεσίες υποστήριξης (καθάρισμα, πλύσιμο ρούχων και γεύματα), υπηρεσίες προσωπικής φροντίδας (βοήθεια με το ντύσιμο, φαγητό, τουαλέτα, μπάνιο και μετακίνηση) και παραϊατρικές υπηρεσίες (φυσικοθεραπεία, εργασιοθεραπεία, ψυχαγωγία και ποδιατρική).

Το γηροκομείο δίνει προσοχή στις υπηρεσίες προσωπικής φροντίδας (βοήθεια με το ντύσιμο, φαγητό, τουαλέτα, μπάνιο και μετακίνηση). Τα γηροκομεία παρέχουν επίσης στέγαση, υπηρεσίες υποστήριξης (καθάρισμα, πλύσιμο ρούχων και γεύματα), και μερικές παραϊατρικές υπηρεσίες (φυσικοθεραπεία, εργασιοθεραπεία, ψυχαγωγία και ποδιατρική). Παρέχουν νοσηλευτική φροντίδα όταν απαιτείται. Τα περισσότερα γηροκομεία έχουν νοσοκόμους στο προσωπικό, ή τουλάχιστον έχουν εύκολη πρόσβαση σε νοσοκόμους.

Στα Ιδιωτικά Ίδρύματα Φροντίδας, το άτομο φροντίζεται από υπαλλήλους που δεν είναι νοσοκόμοι, αλλά βοηθούν με έναν παρόμοιο τρόπο.

3 *Όταν σκέφτεστε για ένα Ίδρυμα Φροντίδας*

Μερικές φορές μπορεί να αισθάνεστε λύπη και στεναχώρια επειδή δεν μπορείτε πλέον να φροντίζετε κάποιο άτομο. Μπορεί να αισθάνεστε:

- ▶ **Ενοχές** - είχατε υποσχεθεί να φροντίζετε πάντοτε ένα μέλος της οικογένειας ή φίλο σας στο σπίτι.
- ▶ **Ανησυχίες** - ίσως αν κάποιο άτομο πάει σε ίδρυμα φροντίδας δεν θα το φροντίζουν όπως θα το φροντίζατε εσείς.
- ▶ **Εγκατάλειψη** - το άτομο που πηγαίνει σε ίδρυμα φροντίδας μπορεί να νομίζει ότι δεν νοιάζεστε πλέον γι' αυτό.
- ▶ **Σύγχυση** - ίσως να μη συνηθίζεται στην οικογένειά σας και στους φίλους σας να αφήσετε το άτομο να πάει σε ίδρυμα φροντίδας.
- ▶ **Πένθος** - σας στεναχωρεί πάρα πολύ που δεν μπορείτε πλέον να φροντίζετε κάποιο άτομο.



Να θυμάστε όμως ότι:

- ▶ Οι καταστάσεις αλλάζουν με τον καιρό. Ίσως να μη μπορείτε πλέον να φροντίζετε κάποιον στο σπίτι, ακόμη κι αν το θέλατε.
- ▶ Η φροντίδα σε ίδρυμα θα είναι λίγο διαφορετική από τη φροντίδα που θα παρείχατε σε κάποιο άτομο στο σπίτι. Το άτομο όμως που φροντίζετε θα συνεχίσει να λαβαίνει τη φροντίδα που χρειάζεται. Αυτό είναι καλύτερο απ' ό,τι αν φροντίζατε κάποιον στο σπίτι συνεχώς που μπορεί να σας κούραζε ή να σας αρρώσταινε.
- ▶ Ίσως η φροντίδα σε ίδρυμα να μην είναι κάτι που εσείς ή η οικογένειά σας ή οι φίλοι σας θα σκεφτόσασταν κάτω από κανονικές συνθήκες. Αλλά μπορεί να είναι η καλύτερη λύση για εσάς και για το άτομο που φροντίζετε.
- ▶ Ίσως το άτομο που φροντίζετε αρχίζει και ξεχνάει ή παθαίνει σύγχυση. Μπορεί να κάνει πράγματα που δεν έκανε πριν, μπορεί να χτυπήσει κάποιον ή να θυμώνει. Μπορεί να γίνει δυσκολότερο για εσάς να φροντίζετε το άτομο.

4

Πότε να αρχίσετε να ψάχνετε για Ίδρυμα Φροντίδας

Πριν αποφασίσετε τι να κάνετε, λάβετε υπόψη σας:

- ▶ Τι βοήθεια μπορείτε να πάρετε από την οικογένειά σας και από κοινοτικά και οικιακά προγράμματα φροντίδας;
- ▶ Πόσο καλή είναι η υγεία σας και πώς αισθάνεστε;
- ▶ Την ασφάλειά σας και την ασφάλεια του ατόμου που φροντίζετε.
- ▶ Ποια είναι 'σωστή' ώρα για να μπει το άτομο σε ίδρυμα φροντίδας;
- ▶ Τα τρέχοντα έξοδα της φροντίδας σε ίδρυμα.

Μπορείτε να μιλήσετε με την οικογένειά σας, φίλους, γιατρό, οργανισμούς πρόνοιας ή ιερέα και ζητήστε τις συμβουλές τους. Αυτές οι συμβουλές μπορεί να σας βοηθήσουν για να πάρετε μια απόφαση.

5 *Τι μπορείτε να κάνετε μετά*

Κατ' αρχήν, πρέπει να γίνει μια λεπτομερής εξέταση των αναγκών φροντίδας του ατόμου που φροντίζετε, για να δείτε αν χρειάζεται να πάει σε ίδρυμα φροντίδας ηλικιωμένων. Υπάρχουν Υπηρεσίες Εξέτασης Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένων (Aged Care Assessment Services -ACAS) που κάνουν αυτές τις εξετάσεις σε ολόκληρη τη Βικτώρια. Οι Υπηρεσίες Εξέτασης Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένων είναι μια ομάδα υγειονομικών υπαλλήλων όπως γιατροί, νοσοκόμοι και κοινωνικοί λειτουργοί. Δεν χρειάζεται να πληρώσετε για την εξέταση αυτή. Εσείς, ο γιατρός σας ή κάποιο άλλο άτομο εκ μέρους σας μπορεί να τηλεφωνήσει στην Υπηρεσία Εξέτασης Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένων για να κλείσει ένα ραντεβού για να γίνει η εξέταση στο σπίτι. Δείτε τους αριθμούς τηλεφώνων στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

Το άτομο που φροντίζετε μπορεί να εκτιμηθεί ότι χρειάζεται χαμηλού βαθμού φροντίδα σε γηροκομείο, υψηλού βαθμού φροντίδα σε γηριατρείο ή φροντίδα στο σπίτι.



6 *Τι χρειάζεται να γνωρίζετε*

Τα γηροκομεία και γηριατρεία χρηματοδοτούνται από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση. Αυτά τα ιδρύματα πρέπει να διασφαλίζουν ότι παρέχουν:

- ▶ Καλής ποιότητας διαχείριση.
- ▶ Προσωπική φροντίδα που θα συμπεριλαμβάνει φροντίδα για τις ιδιαίτερες προσωπικές και θρησκευτικές ανάγκες του ατόμου.
- ▶ Ασφάλεια για τα άτομα που φροντίζουν.
- ▶ Κατάλληλα κτίρια.

Τα Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας (Supported Residential Services - SRS) είναι κυρίως ιδιωτικές επιχειρήσεις και δεν χρηματοδοτούνται από την Κυβέρνηση. Και αυτά όμως υποχρεούνται να διασφαλίσουν ότι τα άτομα φροντίζονται καλά.



7

Ερωτήσεις που μπορεί να έχετε για τα γηροκομεία και γηριατρεία και Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας

	<i>Γηριατρεία</i>	<i>Γηροκομεία</i>	<i>Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας</i>
<i>Χρειαζόμαστε μια Εξέταση Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένου;</i>	Ναι	Ναι	Όχι
<i>Τι είδους χρεώσεις χρεώνονται;</i>	Τα ημερήσια έξοδα και οι χρεώσεις στέγασης αποφασίζονται από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση.	Τα ημερήσια έξοδα και οι χρεώσεις στέγασης αποφασίζονται από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση.	Τα ημερήσια έξοδα καθορίζονται από τον ιδιοκτήτη.
<i>Ποιο είναι το επίπεδο φροντίδας;</i>	Για άτομα που χρειάζονται 24ωρη υψηλού βαθμού φροντίδα.	Για άτομα που χρειάζονται 24ωρη χαμηλού βαθμού φροντίδα.	Για άτομα που επιθυμούν να ζουν σ' ένα μέρος που τους προσφέρεται υποστήριξη ή που χρειάζονται βοήθεια μερικές ώρες.
<i>Ποιοι εργάζονται εκεί;</i>	Συνήθως ένας Προϊστάμενος Νοσηλευτικής, άλλοι νοσοκόμοι και υπάλληλοι προσωπικής φροντίδας.	Ένας προϊστάμενος ή διευθυντής που μπορεί να είναι νοσοκόμος και υπάλληλοι προσωπικής φροντίδας.	Ένας διευθυντής ή ο ιδιοκτήτης που μπορεί να είναι νοσοκόμος και υπάλληλοι προσωπικής φροντίδας.

	<i>Γηριατρεία</i>	<i>Γηροκομεία</i>	<i>Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας</i>
--	--------------------------	--------------------------	---

Υπάρχουν ιδρύματα για άτομα που έχουν μεταναστεύσει από άλλες χώρες;

Τα περισσότερα γηριατρεία φροντίζουν κάθε άτομο. Μερικά ιδρύματα παρέχουν φροντίδα σε συγκεκριμένες μεταναστευτικές ομάδες - δείτε τον κατάλογο στο τέλος του φυλλαδίου.

Τα περισσότερα γηροκομεία φροντίζουν κάθε άτομο. Μερικά ιδρύματα παρέχουν φροντίδα σε συγκεκριμένες μεταναστευτικές ομάδες - δείτε τον κατάλογο στο τέλος του φυλλαδίου.

Τα περισσότερα Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας φροντίζουν κάθε άτομο. Μερικά ιδρύματα παρέχουν φροντίδα σε συγκεκριμένες μεταναστευτικές ομάδες - δείτε τον κατάλογο στο τέλος του φυλλαδίου.

Φροντίζουν τα ιδρύματα αυτά άτομα με άνοια;

Μερικά ιδρύματα είναι ειδικά σχεδιασμένα για να διασφαλίσουν ότι τα άτομα που πιθανόν να περιφέρονται άσκοπα είναι ασφαλή και προστατευμένα.

Μερικά ιδρύματα είναι ειδικά σχεδιασμένα για να διασφαλίσουν ότι τα άτομα που πιθανόν να περιφέρονται άσκοπα είναι ασφαλή και προστατευμένα.

Μερικά ιδρύματα είναι ειδικά σχεδιασμένα για να διασφαλίσουν ότι τα άτομα που πιθανόν να περιφέρονται άσκοπα είναι ασφαλή και προστατευμένα.

8

Τρόποι αναζήτησης Ιδρυμάτων Φροντίδας

Η Υπηρεσία Εξέτασης Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένων μπορεί να σας δώσει τα ονόματα ιδρυμάτων φροντίδας που ίσως είναι κατάλληλα για εσάς. Μπορείτε να επισκεφθείτε διάφορα ιδρύματα φροντίδας για να δείτε πώς είναι. Ίσως χρειαστεί να επικοινωνήσετε πρώτα μαζί τους για να κλείσετε μια ώρα για την επίσκεψή σας. Είναι κοντά στο σπίτι σας; Είναι εύκολο για εσάς, την οικογένειά σας και τους φίλους σας να πηγαίνετε εκεί; Θα μπορεί το ίδρυμα να ανταποκριθεί στις ιδιαίτερες γλωσσικές και πολιτιστικές σας ανάγκες; Ποιες είναι οι χρεώσεις;

Διαλέξτε ιδρύματα που σας αρέσουν και ενημερώστε τα ιδρύματα ότι θέλετε να βάλετε το όνομά σας στις καταστάσεις αναμονής τους. Συνιστάται να βάλετε το όνομά σας σε πάνω από μία κατάσταση αναμονής και θα χρειαστεί να συμπληρώσετε μερικές αιτήσεις για κάθε ίδρυμα. Μπορεί να χρειαστεί να περιμένετε λίγους μήνες μέχρι να βρεθεί μια κενή θέση στο ίδρυμα που σας αρέσει.



9

Πώς μπορείτε να γνωρίζετε ότι είναι καλό ένα Ίδρυμα Φροντίδας;

Ένα καλό ίδρυμα φροντίδας:

- ▶ Καλύπτει τις ανάγκες του ατόμου που χρειάζεται φροντίδα.
- ▶ Σέβεται τις διαφορές και ανταποκρίνεται στις ατομικές ανάγκες.
- ▶ Υποστηρίζει τα άτομα να είναι όσο γίνεται πιο ανεξάρτητα.
- ▶ Συμπαραστέκεται στα άτομα που φροντίζει, στις οικογένειες και στους φίλους τους.
- ▶ Δέχεται υποδείξεις για τρόπους βελτίωσης των υπηρεσιών που προσφέρει.
- ▶ Χρησιμοποιεί τρέχουσες πρακτικές φροντίδας.
- ▶ Παρέχει εκπαίδευση στο προσωπικό του.

Διαβάστε παρακάτω μερικές ερωτήσεις που μπορείτε να λάβετε υπόψη σας όταν διαλέγετε ένα ίδρυμα φροντίδας:

1. Είναι φιλικό το προσωπικό και είναι προετοιμασμένη η διεύθυνση να απαντήσει στις ερωτήσεις σας;
2. Καταλαβαίνει η διεύθυνση και το προσωπικό πώς να ανταποκριθεί στις πολιτιστικές σας ανάγκες;
3. Παρέχονται κατάλληλα ελληνικά φαγητά;
4. Δέχεται το ίδρυμα τη συμμετοχή των φροντιστών και άλλων μελών της οικογένειας στη φροντίδα του ατόμου;
5. Ενθαρρύνονται οι οικογένειες να συμμετέχουν σε ειδικές γιορτές με τα άτομα που φροντίζονται στο ίδρυμα;
6. Παρέχει το ίδρυμα ενδιαφέρουσες και πολιτιστικά κατάλληλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες στα άτομα που φροντίζει;
7. Υπάρχει μια Επιτροπή για τα άτομα που φροντίζει το ίδρυμα ή μπορούν οι οικογένειές τους να συμμετέχουν στη λήψη αποφάσεων;
8. Φαίνονται άνετες και φιλικές οι εγκαταστάσεις;
9. Υπάρχει ένας ασφαλής και άνετος υπαίθριος χώρος για να περπατούν τα άτομα;

10 Φροντίδα ανάπαυλας

Πριν πάρετε μια απόφαση, μπορείτε να ζητήσετε φροντίδα ανάπαυλας. Στη φροντίδα ανάπαυλας συμπεριλαμβάνεται και η προσωρινή διαμονή σε ίδρυμα φροντίδας. Για να λάβετε φροντίδα ανάπαυλας, που δίνει την ευκαιρία στα άτομα που φροντίζουν κάποιον να ξεκουραστούν, η Υπηρεσία Εξέτασης Αναγκών Φροντίδας Ηλικιωμένων πρέπει να εξετάσει το άτομο που φροντίζετε. Για πληροφορίες σχετικά με τη φροντίδα ανάπαυλας, τηλεφωνήστε στο Κέντρο Πληροφοριών Φροντιστών (Carer Resource Centre) στον αριθμό 1800 242 636. Αν το άτομο που φροντίζετε αρχίσει και γίνεται επιθετικό ή αρχίσει και επιδεικνύει μια συμπεριφορά που δυσκολεύεστε να αντιμετωπίσετε, τηλεφωνήστε στην Εθνική Συμβουλευτική Υπηρεσία για την Άνοια (National Dementia Behaviour Advisory Service) στον αριθμό 1300 366 448. Ο αριθμός της Τηλεφωνικής Υπηρεσίας Διερμηνέων είναι 13 14 50 για να σας βοηθήσει να κάνετε αυτά τα τηλεφωνήματα.



11

Τα δικαιώματα των ατόμων σε Ιδρύματα Φροντίδας

Στα ιδρύματα φροντίδας που χρηματοδοτούνται από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση:

- ▶ Τα άτομα που φροντίζονται πρέπει να τους προσφερθεί ένα συμφωνητικό. Αυτό το συμφωνητικό ορίζει τις χρεώσεις, τη φροντίδα και τις υπηρεσίες που θα λαβαίνει το άτομο και επίσης τη διαδικασία για να υποβάλλει ένα παράπονο. Οι απαιτήσεις του συμφωνητικού πρέπει να καλύπτονται, ανεξάρτητα εάν το άτομο υπέγραψε ή όχι το συμφωνητικό.
- ▶ Τα άτομα που φροντίζονται δικαιούνται καλή φροντίδα, ασφάλεια, ένα σπιτικό περιβάλλον, προστασία της προσωπικής τους ζωής, αξιοπρέπεια, σεβασμό, επιλογές, ατομικότητα και πληροφορίες.
- ▶ Τα άτομα που φροντίζονται, οι οικογένειες και οι φροντιστές τους δικαιούνται να συμμετέχουν στις επιτροπές οικοτόρφων και επιτροπές οικογενειών του ιδρύματος φροντίδας.

Τα Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας υποχρεούνται επίσης να διασφαλίσουν ότι τα άτομα φροντίζονται καλά. Τα άτομα που φροντίζονται μπορούν να παραπονεθούν αν νομίζουν ότι δεν τους παρέχεται η καλύτερη δυνατή φροντίδα.

Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα για τη φροντίδα που παρέχεται σε ένα ίδρυμα φροντίδας, μπορείτε να τηλεφωνήσετε στην Υπηρεσία Επίλυσης Παραπόνων Φροντίδας Ηλικιωμένων (Aged Care Complaints Resolution) στον αριθμό 1800 550 552, στη Διεύθυνση της Επιτροπής Παραπόνων (Office of the Commissioner for Complaints) στο 1800 500 294 ή σε έναν από τους παρακάτω οργανισμούς καταναλωτών ή υποστήριξης δικαιωμάτων.

12

Άτομα και οργανισμοί που μπορείτε να επικοινωνήσετε

Υπηρεσίες Διερμηνέων και Μεταφραστών

Central Health Interpreters Service (CHIS)	9370 1222
Victorian Interpreting and Translating Service (VITS)	9280 1950
Telephone Interpreter Service (TIS)	13 14 50

Ο Γιατρός σας

Μερικοί γιατροί μιλούν πολλές γλώσσες και γνωρίζουν για υπηρεσίες που φροντίζουν άτομα ελληνικής καταγωγής οι οποίες μπορεί να σας βοηθήσουν.

Aged Care Assessment Services (ACAS)

Barwon South Western Regional Area

Barwon ACAS (Geelong)	5279 2246
Warrnambool ACAS	5561 9351

Eastern Metropolitan Area

Eastern Suburbs ACAS (Forest Hill)	9881 1875
St George's Assessment and Community Care ACAS (Kew)	9268 0566

Gippsland Regional Area

Gippsland ACAS (Traralgon)	5171 1435
----------------------------	-----------

Grampians Regional Area

Grampians ACAS (Ballarat)	5320 3740
---------------------------	-----------

Hume Regional Area

Wangaratta ACAS	5721 4933
Goulburn Valley ACAS	5831 8601

Loddon Mallee Regional Area

Bendigo ACAS	5444 6366
Mildura ACAS	5023 7511

Northern Metropolitan Area

Bundoora ACAS	9261 3100
Heidelberg ACAS	9496 2489
North West ACAS (Parkville)	8387 2211

Southern Metropolitan Area

Caulfield ACAS	9276 6314
Kingston ACAS (Cheltenham)	8587 0101
Mount Eliza ACAS	9788 1276

Western Metropolitan Area

North West ACAS (Parkville)	8387 2211
Western ACAS (St Albans)	8345 1246

Υπηρεσία Ψυχικής Υγείας Ηλικιωμένων

Ειδικευμένοι στην εξέταση και θεραπευτική αγωγή ηλικιωμένων με προβλήματα ψυχικής υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το Τμήμα Ψυχικής Υγείας του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας Βικτώριας

9616 7777

Πληροφορίες και υποστήριξη για Φροντιστές

Carers Victoria	9650 9966
(freecall)	1800 814 215
	www.carersvic.org.au

Carer Resource Centre	1800 242 636
-----------------------	--------------

Carer Respite Centres	1800 059 059 (freecall)
-----------------------	-------------------------

Barwon South West Carer Respite Centre
Grampians Carers Choice
Carer Support Services Bendigo
Co Care Gippsland
Goulburn Valley Family Care Inc
Carer Respite and Information Service—Hume Region
Carer Links West
Carer Links North
Carer Links Eastern
Carer Respite Centre Southern Region

Alzheimer's Association Victoria (AAV)	9818 3022
Council on the Ageing (Victoria)	9654 4443
Dementia Helpline (πληροφορίες και υποστήριξη για άτομα που φροντίζουν ηλικιωμένους με άνοια)	1800 639 331
National Dementia Behaviour Advisory Service	1300 366 448
Older Persons Action Centre	9650 4709
Seniors Information Victoria	
Metro	1300 135 090
Country	1800 136 381

Παροχές

Age Pension News (πληροφορίες σε άλλες γλώσσες εκτός της αγγλικής)	13 12 02
Centrelink appointments	13 10 21
	www.centrelink.gov.au
Disability, Sickness and Carers	13 27 17
Department of Veterans Affairs	9284 6000
Country	1800 113 304
Financial Information Services	13 10 21
Pension enquiries	13 23 00
Retirement Line	13 23 00
Teletypewriter service (για άτομα με δυσκολίες στην ακοή ή ομιλία)	1800 810 586

Commonwealth Department of Health and Ageing

Aged Care Complaints Resolution (για γηροκομεία και γηριατρεία)	1800 550 552
Aged Care Information (για γηροκομεία και γηριατρεία)	1800 500 853
Aged Care Standards Agency	9889 9433
Office of the Commissioner for Complaints	1800 500 294

Department of Human Services

Ιδιωτικά Ιδρύματα Φροντίδας

Πληροφορίες	9616 7780
Παράπονα και Πληροφορίες	
Περιφερειακά Γραφεία	
Barwon South Western	5226 4744
Eastern Metropolitan	9843 6274
Gippsland	5177 2548
Grampians	5333 6085
Hume	5722 0912
Loddon Mallee	5434 5639
Northern Metropolitan	9412 5361
Southern Metropolitan	9213 2042
Western Metropolitan	9275 7299

Οργανισμοί Καταναλωτών και Υποστήριξης Δικαιωμάτων

Health Services Commissioner	8601 5200
Country	1800 136 066
Office of the Public Advocate	
(πληροφορίες και συμβουλές για την αναπηρία, κηδεμονία και οικονομικά θέματα)	9603 9500
Country	1800 136 829
Residential Care Rights	9602 3066
State Trustees	9667 6444
The Guardianship List	
(πληροφορίες και συμβουλές για την αναπηρία, κηδεμονία και οικονομικά θέματα)	9628 9911

Κόμβοι στο Ίντερνετ

Commonwealth Department of Health and Ageing
<http://www.health.gov.au/>

Aged and Community Care Division,
Commonwealth Department of Health and Ageing
<http://www.health.gov.au/acc/>

Aged and Community Care Division,
Commonwealth Department of Health and Ageing
– sanctions imposed on residential facilities
<http://www.health.gov.au/acc/rescare/sanction.htm>

Aged Care Standards and Accreditation Agency
<http://www.accreditation.aust.com/>

Rural and Regional Health and Aged Care Services Division,
Victorian Government Department of Human Services
<http://www.dhs.vic.gov.au/acmh/>

Residential Care Support Network
<http://www.ozemail.com.au> – type Residential Care Network in
“Search” box

Εκδόσεις

A Guide to Services for Senior Victorians
Victorian Department of Human Services, 2002

Aged Care – make the choices that are right for you
Commonwealth Department of Health and Ageing (formerly Health
and Family Services), 2002

DPS Guide to Aged Care Facilities
DPS Publishing, South Australia

Quality Care for Older Australians – Aged Care
Fact Sheets (ring the Commonwealth Department of Health and
Ageing on 1800 500 853 to obtain free copies)

The “Age Page” in Telstra White Pages A–K

Μεταναστευτικά Κέντρα Πληροφοριών και Κοινοτικές Μεταναστευτικές Επιτροπές

Darebin (Preston)	9230 4337
Eastern Region (Blackburn)	9877 6467
Eastern Region (Mitcham)	9873 1666
Inner Western Region (Footscray)	9689 2888
Inner Western Region (Hoppers Crossing)	9748 3066
North Eastern Region (Preston)	9484 7944
Northern Metropolitan (Glenroy)	9306 5611
North West Region (St Albans)	9367 6044
South Central Region (Moorleigh)	9576 4038
South Central Region (Oakleigh)	9563 4130
South Central Region (Prahran)	9510 5877
South Eastern Region (Dandenong)	9706 8933
Westgate Region (North Altona)	9391 3355

Albury Wodonga	(02) 6021 1844
Ballarat	5339 9817
Geelong West	5221 6044
Gippsland	5133 7072
Loddon Campaspe (Bendigo)	5441 6644
Shepparton	5831 2395
Sunraysia (Mildura)	5022 1006

Χρήσιμοι αριθμοί Κοινοτικών Μεταναστευτικών Επιτροπών και Οργανισμών Ηλικιωμένων

Ethnic Communities Council of Victoria (ECCV)	9349 4122
	www.eccv.org.au
	Multicultural Aged Care Services Directory
Victorian Multicultural Commission (VMC)	9651 2353
Partners in Culturally Appropriate Aged Care—Victoria (PICCVIC)	9398 2354

Greek

Australian Greek Welfare Society	9388 9998
Greek Orthodox Archdiocese of Australia	9696 2488
Greek Orthodox Community of Melbourne & Victoria	9662 2722
Greek Welfare Centre	9486 6588
Association of Greek Elderly Citizens' Clubs of Melbourne and Victoria	9388 9998
Australian Greek Society for Care of the Elderly, Froniditha, South Clayton	9551 6556
Anesi Nursing Home (Froniditha), Thornbury	9480 6622
Thalpori Western Suburbs Nursing Home (Froniditha), St Albans	9364 5676
St Basil's Homes for the Aged, Fawkner	9359 9433